



**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
na podstawie rozporządzenia UE nr. 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:                                                                                                                                                                                                                               | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:                                                                                                                                                                                                                                     | Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach                                                    |
| Producent:                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:                                                                                                                                                                                                               | System 3                                                                              |
| Norma zharmonizowana:                                                                                                                                                                                                                                                         | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Jednostka lub jednostki notyfikowane                                                                                                                                                                                                                                          | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarowane właściwości użytkowe</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |
| Zasadnicze charakterystyki                                                                                                                                                                                                                                                    | Właściwości użytkowe                                                                  |
| Bezpieczeństwo pożarowe                                                                                                                                                                                                                                                       | Spełnia                                                                               |
| Temperatura powierzchni zewnętrznych                                                                                                                                                                                                                                          | Spełnia                                                                               |
| Bezpieczeństwo elektryczne                                                                                                                                                                                                                                                    | NPD                                                                                   |
| Uwalnianie materiałów niebezpiecznych                                                                                                                                                                                                                                         | NPD                                                                                   |
| Maksymalne ciśnienie robocze                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                   |
| Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha                                                                                                                                                                                                                            | Spełnia                                                                               |
| Emisja produktów spalania (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                               | 0.14 %                                                                                |
| Moc cieplna                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16 kW                                                                                 |
| Efektywność energetyczna                                                                                                                                                                                                                                                      | 67 %                                                                                  |
| Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. |                                                                                       |

W imieniu producenta podpisać(-a):

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



# DECLARATION OF PERFORMANCE

based on EU Regulation 305/2011

OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Unique identification code of the product type:                                                                                                                                                                                                                         | OLIWIA/L/BS                                                                        |
| Intended use(s):                                                                                                                                                                                                                                                        | Space heating in buildings                                                         |
| Manufacturer:                                                                                                                                                                                                                                                           | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                |
| System(s) of assessment and verification of constancy of performance:                                                                                                                                                                                                   | System 3                                                                           |
| Harmonised standard:                                                                                                                                                                                                                                                    | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Notified body/ies                                                                                                                                                                                                                                                       | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                      |
| Declared performance                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |
| Essential characteristics                                                                                                                                                                                                                                               | Performance characteristics                                                        |
| Fire safety                                                                                                                                                                                                                                                             | Complies                                                                           |
| External surface temperature                                                                                                                                                                                                                                            | Complies                                                                           |
| Electrical safety                                                                                                                                                                                                                                                       | NPD                                                                                |
| Release of hazardous materials                                                                                                                                                                                                                                          | NPD                                                                                |
| Maximum operating pressure                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                |
| Mechanical strength of flue and smoke ducts                                                                                                                                                                                                                             | Complies                                                                           |
| Combustion product emissions (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                      | 0.14 %                                                                             |
| Heat output                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 kW                                                                              |
| Seasonal Energy efficiency                                                                                                                                                                                                                                              | 67 %                                                                               |
| The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. |                                                                                    |

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025



## LEISTUNGSERKLÄRUNG

basierend auf der EU-Verordnung 305/2011

OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:                                                                                                                                                                                  | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Verwendungszweck(e):                                                                                                                                                                                                              | Raumheizung in Gebäuden                                                               |
| Hersteller:                                                                                                                                                                                                                       | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| System(e) zur Bewertung und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit:                                                                                                                                                            | Anlage 3                                                                              |
| Harmonisierte Norm:                                                                                                                                                                                                               | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Benannte(r) Stelle(n)                                                                                                                                                                                                             | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| Erklärte Leistung                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
| Wesentliche Merkmale                                                                                                                                                                                                              | Leistungsmerkmale                                                                     |
| Brandschutz                                                                                                                                                                                                                       | Entspricht                                                                            |
| Äußere Oberflächentemperatur                                                                                                                                                                                                      | Entspricht                                                                            |
| Elektrische Sicherheit                                                                                                                                                                                                            | NPD                                                                                   |
| Freisetzung gefährlicher Stoffe                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Maximaler Betriebsdruck                                                                                                                                                                                                           | NPD                                                                                   |
| Mechanische Festigkeit von Rauch- und Abgasleitungen                                                                                                                                                                              | Entspricht                                                                            |
| Emissionen aus Verbrennungsprodukten (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                       | 0.14 %                                                                                |
| Wärmeleistung                                                                                                                                                                                                                     | 16 kW                                                                                 |
| Saisonale Energieeffizienz                                                                                                                                                                                                        | 67 %                                                                                  |
| Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt. |                                                                                       |

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025

.....

EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN  
13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006

Organisme(s) notifié(s)

INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,  
ul. Mory 8

Performances déclarées

Caractéristiques essentielles  
Sécurité incendie

Caractéristiques de performance  
Conforme

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| Pression de service maximale                            |        |
| Résistance mécanique des conduits de fumée et de fumées |        |
| Émissions de produits de combustion (13% O2)            | 0.14 % |
| Puissance calorifique                                   | 16 kW  |
| Efficacité énergétique saisonnière                      | 67 %   |

NPD  
Conforme



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**  
sulla base del Regolamento UE 305/2011  
**OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP**

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:                                                                                                                                                                                                                        | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Uso/i previsto/i:                                                                                                                                                                                                                                                          | Riscaldamento degli ambienti negli edifici                                            |
| Produttore:                                                                                                                                                                                                                                                                | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:                                                                                                                                                                                                     | Sistema 3                                                                             |
| Norma armonizzata:                                                                                                                                                                                                                                                         | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Organismo/i notificato/i                                                                                                                                                                                                                                                   | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Prestazione dichiarata</b>                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                       |
| Caratteristiche essenziali                                                                                                                                                                                                                                                 | Caratteristiche delle prestazioni                                                     |
| Sicurezza antincendio                                                                                                                                                                                                                                                      | Conforme                                                                              |
| Temperatura della superficie esterna                                                                                                                                                                                                                                       | Conforme                                                                              |
| Sicurezza elettrica                                                                                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                   |
| Rilascio di materiali pericolosi                                                                                                                                                                                                                                           | NPD                                                                                   |
| Pressione massima di esercizio                                                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Resistenza meccanica dei condotti fumari e delle canne                                                                                                                                                                                                                     | Conforme                                                                              |
| Emissioni di prodotti della combustione (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                              | 0.14 %                                                                                |
| Potenza termica                                                                                                                                                                                                                                                            | 16 kW                                                                                 |
| Efficienza energetica stagionale                                                                                                                                                                                                                                           | 67 %                                                                                  |
| La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. |                                                                                       |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025

.....



**PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH**  
na základě nařízení EU 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedinečný identifikační kód typu produktu:                                                                                                                                                                           | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Zamýšlené použití:                                                                                                                                                                                                   | Vytápění prostor v budovách                                                           |
| Výrobce:                                                                                                                                                                                                             | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:                                                                                                                                                                | Systém 3                                                                              |
| Harmonizovaný standard:                                                                                                                                                                                              | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Notifikovaná osoba/y                                                                                                                                                                                                 | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarovaný výkon</b>                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
| Základní vlastnosti                                                                                                                                                                                                  | Výkonové charakteristiky                                                              |
| Požární bezpečnost                                                                                                                                                                                                   | Vyhovuje                                                                              |
| Vnější povrchová teplota                                                                                                                                                                                             | Vyhovuje                                                                              |
| Elektrická bezpečnost                                                                                                                                                                                                | NPD                                                                                   |
| Uvolňování nebezpečných látek                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                   |
| Maximální provozní tlak                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů                                                                                                                                                                             | Vyhovuje                                                                              |
| Emise spalín (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                  | 0.14 %                                                                                |
| Tepelný výkon                                                                                                                                                                                                        | 16 kW                                                                                 |
| Sezónní energetická účinnost                                                                                                                                                                                         | 67 %                                                                                  |
| Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. |                                                                                       |

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT**  
a 305/2011 EU rendelet alapján  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| A terméktípus egyedi azonosító kódja:                                                                                                                                                                                                     | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Rendeltetésszerű felhasználás(ok):                                                                                                                                                                                                        | Épületek térfűtése                                                                    |
| Gyártó:                                                                                                                                                                                                                                   | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):                                                                                                                                                                    | 3. rendszer                                                                           |
| Harmonizált szabvány:                                                                                                                                                                                                                     | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Bejelentett szervezet(ek).                                                                                                                                                                                                                | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Bevallott teljesítmény</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
| Alapvető jellemzők                                                                                                                                                                                                                        | Teljesítmény jellemzők                                                                |
| Tűzbiztonság                                                                                                                                                                                                                              | Megfelel                                                                              |
| Külső felületi hőmérséklet                                                                                                                                                                                                                | Megfelel                                                                              |
| Elektromos biztonság                                                                                                                                                                                                                      | NPD                                                                                   |
| Veszélyes anyagok kibocsátása                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Maximális üzemi nyomás                                                                                                                                                                                                                    | NPD                                                                                   |
| Füst- és füstelvezető vezetékek mechanikai szilárdsága                                                                                                                                                                                    | Megfelel                                                                              |
| Égéstermék-kibocsátás (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                               | 0.14 %                                                                                |
| Hőteljesítmény                                                                                                                                                                                                                            | 16 kW                                                                                 |
| Szezonális energiahatékonyság                                                                                                                                                                                                             | 67 %                                                                                  |
| A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik. |                                                                                       |

gyártó nevében és nevében írta alá:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ**  
 în baza Regulamentului UE 305/2011  
 OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Cod unic de identificare al tipului de produs:                                                                                                                                                                                                                                        | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Utilizare(e) prevăzută(e):                                                                                                                                                                                                                                                            | Încălzirea spațiilor în clădiri                                                       |
| Producător:                                                                                                                                                                                                                                                                           | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:                                                                                                                                                                                                                        | Sistemul 3                                                                            |
| Standard armonizat:                                                                                                                                                                                                                                                                   | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Organisme notificate                                                                                                                                                                                                                                                                  | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Performanță declarată</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| Caracteristici esențiale                                                                                                                                                                                                                                                              | Caracteristici de performanță                                                         |
| Siguranța la incendiu                                                                                                                                                                                                                                                                 | Se conformează                                                                        |
| Temperatura suprafeței exterioare                                                                                                                                                                                                                                                     | Se conformează                                                                        |
| Siguranța electrică                                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Eliberarea de materiale periculoase                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Presiune maximă de lucru                                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Rezistența mecanică a conductelor de fum și de fum                                                                                                                                                                                                                                    | Se conformează                                                                        |
| Emisii de produse de ardere (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                     | 0.14 %                                                                                |
| Putere de caldura                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16 kW                                                                                 |
| Eficiență energetică sezonieră                                                                                                                                                                                                                                                        | 67 %                                                                                  |
| Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus. |                                                                                       |

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025





**ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ**  
με βάση τον Κανονισμό ΕΕ 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:                                                                                                                                                                                                           | OLIWIA/L/BS                                                                        |
| Προβλεπόμενη χρήση(ες):                                                                                                                                                                                                                                      | Θέρμανση χώρων σε κτίρια                                                           |
| Κατασκευαστής:                                                                                                                                                                                                                                               | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                |
| Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:                                                                                                                                                                                        | Σύστημα 3                                                                          |
| Εναρμονισμένο πρότυπο:                                                                                                                                                                                                                                       | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Κοινοποιημένος οργανισμός/οι                                                                                                                                                                                                                                 | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                      |
| <b>Δηλωμένη απόδοση</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |
| Βασικά χαρακτηριστικά                                                                                                                                                                                                                                        | Χαρακτηριστικά απόδοσης                                                            |
| Πυρασφάλεια                                                                                                                                                                                                                                                  | Συμμορφώνεται                                                                      |
| Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας                                                                                                                                                                                                                            | Συμμορφώνεται                                                                      |
| Ηλεκτρική ασφάλεια                                                                                                                                                                                                                                           | NPD                                                                                |
| Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας                                                                                                                                                                                                                                    | NPD                                                                                |
| Μηχανική αντοχή των αγωγών καπνοδόχου και καπνού                                                                                                                                                                                                             | Συμμορφώνεται                                                                      |
| Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                              | 0.14 %                                                                             |
| Παραγωγή θερμότητας                                                                                                                                                                                                                                          | 16 kW                                                                              |
| Εποχιακή ενεργειακή απόδοση                                                                                                                                                                                                                                  | 67 %                                                                               |
| Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω. |                                                                                    |

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARACIÓN DE DESEMPEÑO**  
basado en el Reglamento (UE) 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de identificación único del tipo de producto:                                                                                                                                                                                                                                                  | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Uso(s) previsto(s):                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Calefacción de espacios en edificios                                                  |
| Fabricante:                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:                                                                                                                                                                                                                             | Sistema 3                                                                             |
| Norma armonizada:                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Organismo(s) notificado(s)                                                                                                                                                                                                                                                                            | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Rendimiento declarado</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
| Características esenciales                                                                                                                                                                                                                                                                            | Características de rendimiento                                                        |
| Seguridad contra incendios                                                                                                                                                                                                                                                                            | Cumple                                                                                |
| Temperatura de la superficie externa                                                                                                                                                                                                                                                                  | Cumple                                                                                |
| Seguridad eléctrica                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Liberación de materiales peligrosos                                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Presión máxima de funcionamiento                                                                                                                                                                                                                                                                      | NPD                                                                                   |
| Resistencia mecánica de conductos de humos y humos                                                                                                                                                                                                                                                    | Cumple                                                                                |
| Emisiones de productos de combustión (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                            | 0.14 %                                                                                |
| Salida de calor                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16 kW                                                                                 |
| Eficiencia energética estacional                                                                                                                                                                                                                                                                      | 67 %                                                                                  |
| Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente. |                                                                                       |

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025



**SUORITUSKYKYILMOITUS**  
perustuu EU:n asetukseen 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:                                                                                                                                                                                  | OLIWIA/L/BS                                                                        |
| Käyttötarkoitus:                                                                                                                                                                                                         | Rakennusten tilojen lämmitys                                                       |
| Valmistaja:                                                                                                                                                                                                              | Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                |
| Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t):                                                                                                                                                         | Järjestelmä 3                                                                      |
| Harmonisoitu standardi:                                                                                                                                                                                                  | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset                                                                                                                                                                                   | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                      |
| Ilmoitettu suoritus                                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |
| Olennaiset ominaisuudet                                                                                                                                                                                                  | Suorituskykyominaisuudet                                                           |
| Paloturvallisuus                                                                                                                                                                                                         | Täyttää                                                                            |
| Ulkopinnan lämpötila                                                                                                                                                                                                     | Täyttää                                                                            |
| Sähköturvallisuus                                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                |
| Vaarallisten aineiden vapautuminen                                                                                                                                                                                       | NPD                                                                                |
| Suurin käyttöpaine                                                                                                                                                                                                       | NPD                                                                                |
| Savuhormien ja savukanavien mekaaninen lujuus                                                                                                                                                                            | Täyttää                                                                            |
| Palamistuotteiden päästöt (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                         | 0.14 %                                                                             |
| Lämmöntuotto                                                                                                                                                                                                             | 16 kW                                                                              |
| Kausiluonteinen energiatehokkuus                                                                                                                                                                                         | 67 %                                                                               |
| Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritusasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla. |                                                                                    |

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025

.....



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА РАБОТА**  
въз основа на Регламент 305/2011 на ЕС  
**OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Уникален идентификационен код на вида продукт:                                                                                                                                                                                                                                             | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Употреба(и) по предназначение:                                                                                                                                                                                                                                                             | Отопление на помещения в сгради                                                       |
| производител:                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:                                                                                                                                                                                                          | Система 3                                                                             |
| Хармонизиран стандарт:                                                                                                                                                                                                                                                                     | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Нотифициран орган/и                                                                                                                                                                                                                                                                        | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Декларирана производителност</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| Съществени характеристики                                                                                                                                                                                                                                                                  | Експлоатационни характеристики                                                        |
| Пожарна безопасност                                                                                                                                                                                                                                                                        | Съответства                                                                           |
| Температура на външната повърхност                                                                                                                                                                                                                                                         | Съответства                                                                           |
| Електрическа безопасност                                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Изпускане на опасни материали                                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Максимално работно налягане                                                                                                                                                                                                                                                                | NPD                                                                                   |
| Механична якост на димоотводи и димоотводи                                                                                                                                                                                                                                                 | Съответства                                                                           |
| Емисии на продукти от горенето (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                       | 0.14 %                                                                                |
| Топлинна мощност                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16 kW                                                                                 |
| Сезонна енергийна ефективност                                                                                                                                                                                                                                                              | 67 %                                                                                  |
| Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от декларирани характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител. |                                                                                       |

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025



**PRESTATIEVERKLARING**  
gebaseerd op EU-verordening 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Unieke identificatiecode van het producttype:                                                                                                                                                                                                                                                                 | OLIWIA/L/BS                                                                        |
| Beoogd gebruik:                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ruimteverwarming in gebouwen                                                       |
| Fabrikant:                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                |
| Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:                                                                                                                                                                                                                           | Systeem 3                                                                          |
| Geharmoniseerde norm:                                                                                                                                                                                                                                                                                         | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN 13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Aangemelde instantie(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                      |
| <b>Aangegeven prestatie</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| Essentiële kenmerken                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Prestatiekenmerken                                                                 |
| Brandveiligheid                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Voldoet aan                                                                        |
| Temperatuur van het buitenoppervlak                                                                                                                                                                                                                                                                           | Voldoet aan                                                                        |
| Elektrische veiligheid                                                                                                                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                |
| Vrijgave van gevaarlijke stoffen                                                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                |
| Maximale werkdruk                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                |
| Mechanische sterkte van rookkanalen en rookkanalen                                                                                                                                                                                                                                                            | Voldoet aan                                                                        |
| Emissies van verbrandingsproducten (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                      | 0.14 %                                                                             |
| Warmteafgifte                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16 kW                                                                              |
| Seizoensgebonden energie-efficiëntie                                                                                                                                                                                                                                                                          | 67 %                                                                               |
| De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant. |                                                                                    |

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**IZPILDES DEKLARĀCIJA**  
 pamatojoties uz ES Regulu 305/2011  
 OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkta veida unikālais identifikācijas kods:                                                                                                                                                                                            | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Paredzētais(-ie) lietojums(-i):                                                                                                                                                                                                           | Telpu apkure ēkās                                                                     |
| Ražotājs:                                                                                                                                                                                                                                 | Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):                                                                                                                                                                             | 3. sistēma                                                                            |
| Harmonizēts standarts:                                                                                                                                                                                                                    | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Paziņotā(-ās) iestāde(-es).                                                                                                                                                                                                               | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarētā veiktspēja</b>                                                                                                                                                                                                               |                                                                                       |
| Būtiskās īpašības                                                                                                                                                                                                                         | Veiktspējas īpašības                                                                  |
| Ugunsdrošība                                                                                                                                                                                                                              | Atbilst                                                                               |
| Ārējās virsmas temperatūra                                                                                                                                                                                                                | Atbilst                                                                               |
| Elektriskā drošība                                                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                   |
| Bīstamo materiālu izdalīšanās                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Maksimālais darba spiediens                                                                                                                                                                                                               | NPD                                                                                   |
| Dūmvadu un dūmu kanālu mehāniskā izturība                                                                                                                                                                                                 | Atbilst                                                                               |
| Sadeģšanas produktu emisijas (13% O2)                                                                                                                                                                                                     | 0.14 %                                                                                |
| Siltuma atdeve                                                                                                                                                                                                                            | 16 kW                                                                                 |
| Sezonas energoefektivitāte                                                                                                                                                                                                                | 67 %                                                                                  |
| Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs. |                                                                                       |

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**VEIKSMŲ DEKLARACIJA**  
remiantis ES reglamentu 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:                                                                                                                                                                                                           | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Paskirtis (-ai):                                                                                                                                                                                                                                       | Pastatų patalpų šildymas                                                              |
| Gamintojas:                                                                                                                                                                                                                                            | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Ekspluatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):                                                                                                                                                                                 | 3 sistema                                                                             |
| Darnusis standartas:                                                                                                                                                                                                                                   | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Notifikuotoji įstaiga (-os).                                                                                                                                                                                                                           | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| Deklaruojamas našumas                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |
| Esminės charakteristikos                                                                                                                                                                                                                               | Veikimo charakteristikos                                                              |
| Priešgaisrinė sauga                                                                                                                                                                                                                                    | Atitinka                                                                              |
| Išorinio paviršiaus temperatūra                                                                                                                                                                                                                        | Atitinka                                                                              |
| Elektros sauga                                                                                                                                                                                                                                         | NPD                                                                                   |
| Pavojingų medžiagų išleidimas                                                                                                                                                                                                                          | NPD                                                                                   |
| Maksimalus darbinis slėgis                                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Dūmtakių ir dūmų kanalų mechaninis stiprumas                                                                                                                                                                                                           | Atitinka                                                                              |
| Degimo produktų išmetimas (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                       | 0.14 %                                                                                |
| Šilumos išeiga                                                                                                                                                                                                                                         | 16 kW                                                                                 |
| Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas                                                                                                                                                                                                              | 67 %                                                                                  |
| Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, priiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę. |                                                                                       |

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**PRESTANDEDEKLARATION**  
baserat på EU-förordning 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Unik identifikationskod för produkttypen:                                                                                                                                                                                                               | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Avsedd användning:                                                                                                                                                                                                                                      | Rumsuppvärmning i byggnader                                                           |
| Tillverkare:                                                                                                                                                                                                                                            | Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| System för bedömning och verifiering av<br>prestandabeständighet:                                                                                                                                                                                       | System 3                                                                              |
| Harmoniserad standard:                                                                                                                                                                                                                                  | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Anmälda organ                                                                                                                                                                                                                                           | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarerad prestation</b>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
| Väsentliga egenskaper                                                                                                                                                                                                                                   | Prestandaegenskaper                                                                   |
| Brandsäkerhet                                                                                                                                                                                                                                           | Följer                                                                                |
| Yttre temperatur                                                                                                                                                                                                                                        | Följer                                                                                |
| Elsäkerhet                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Utsläpp av farligt material                                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Maximalt drifttryck                                                                                                                                                                                                                                     | NPD                                                                                   |
| Mekanisk styrka hos rök- och rökkanaler                                                                                                                                                                                                                 | Följer                                                                                |
| Utsläpp från förbränningsprodukter (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                               | 0.14 %                                                                                |
| Värmeeffekt                                                                                                                                                                                                                                             | 16 kW                                                                                 |
| Säsongsbetonad energieffektivitet                                                                                                                                                                                                                       | 67 %                                                                                  |
| Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklARATION utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan. |                                                                                       |

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*





**IZJAVA O LASTNOSTIH**  
na podlagi Uredbe EU 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:                                                                                                                                                                                 | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Namen uporabe:                                                                                                                                                                                                                | Ogrevanje prostorov v stavbah                                                         |
| Proizvajalec:                                                                                                                                                                                                                 | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:                                                                                                                                                            | Sistem 3                                                                              |
| Usklajeni standard:                                                                                                                                                                                                           | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Priglašeni organ/-i                                                                                                                                                                                                           | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarirana zmogljivost</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Bistvene značilnosti                                                                                                                                                                                                          | Značilnosti delovanja                                                                 |
| Požarna varnost                                                                                                                                                                                                               | Ustreza                                                                               |
| Temperatura zunanje površine                                                                                                                                                                                                  | Ustreza                                                                               |
| Električna varnost                                                                                                                                                                                                            | NPD                                                                                   |
| Izpust nevarnih snovi                                                                                                                                                                                                         | NPD                                                                                   |
| Najvišji delovni tlak                                                                                                                                                                                                         | NPD                                                                                   |
| Mehanska trdnost dimovodnih in dimnih kanalov                                                                                                                                                                                 | Ustreza                                                                               |
| Emisije produktov zgorevanja (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                           | 0.14 %                                                                                |
| Toplotna moč                                                                                                                                                                                                                  | 16 kW                                                                                 |
| Sezonska energetska učinkovitost                                                                                                                                                                                              | 67 %                                                                                  |
| Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca. |                                                                                       |

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**VYHLÁSENIE O VÝKONOCH**  
na základe nariadenia EÚ 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedinečný identifikačný kód typu produktu:                                                                                                                                                                                | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Zamýšľané použitie:                                                                                                                                                                                                       | Vykurovanie priestorov v budovách                                                     |
| Výrobca:                                                                                                                                                                                                                  | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:                                                                                                                                                       | Systém 3                                                                              |
| Harmonizovaný štandard:                                                                                                                                                                                                   | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Notifikovaný orgán/y                                                                                                                                                                                                      | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarovaný výkon</b>                                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |
| Základné vlastnosti                                                                                                                                                                                                       | Výkonnostné charakteristiky                                                           |
| Požiarna bezpečnosť                                                                                                                                                                                                       | Vyhovuje                                                                              |
| Vonkajšia povrchová teplota                                                                                                                                                                                               | Vyhovuje                                                                              |
| Elektrická bezpečnosť                                                                                                                                                                                                     | NPD                                                                                   |
| Uvoľňovanie nebezpečných látok                                                                                                                                                                                            | NPD                                                                                   |
| Maximálny prevádzkový tlak                                                                                                                                                                                                | NPD                                                                                   |
| Mechanická pevnosť dymovodov a dymovodov                                                                                                                                                                                  | Vyhovuje                                                                              |
| Emisie produktov spaľovania (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                        | 0.14 %                                                                                |
| Tepelný výkon                                                                                                                                                                                                             | 16 kW                                                                                 |
| Sezónna energetická účinnosť                                                                                                                                                                                              | 67 %                                                                                  |
| Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu. |                                                                                       |

Podpísané za a v mene výrobcu:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



### YDELSESERKLÆRING

baseret på EU-forordning 305/2011

OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Unik identifikationskode for produkttypen:                                                                                                                                                                                                               | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Tilsigtet anvendelse(r):                                                                                                                                                                                                                                 | Rumopvarmning i bygninger                                                             |
| Fabrikant:                                                                                                                                                                                                                                               | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:                                                                                                                                                                                       | System 3                                                                              |
| Harmoniseret standard:                                                                                                                                                                                                                                   | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Bemyndiget organ/er                                                                                                                                                                                                                                      | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| Erklæret ydeevne                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| Væsentlige egenskaber                                                                                                                                                                                                                                    | Præstationsegenskaber                                                                 |
| Brandsikkerhed                                                                                                                                                                                                                                           | Overholder                                                                            |
| Udvendig overfladetemperatur                                                                                                                                                                                                                             | Overholder                                                                            |
| Elektrisk sikkerhed                                                                                                                                                                                                                                      | NPD                                                                                   |
| Frigivelse af farlige materialer                                                                                                                                                                                                                         | NPD                                                                                   |
| Maksimalt driftstryk                                                                                                                                                                                                                                     | NPD                                                                                   |
| Mekanisk styrke af røg- og røgkanaler                                                                                                                                                                                                                    | Overholder                                                                            |
| Emissioner fra forbrændingsprodukter (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                              | 0.14 %                                                                                |
| Varmeydelse                                                                                                                                                                                                                                              | 16 kW                                                                                 |
| Sæsonbestemt energieffektivitet                                                                                                                                                                                                                          | 67 %                                                                                  |
| Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant. |                                                                                       |

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**IZJAVA O SVOJSTVIMA**  
na temelju Uredbe EU 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:                                                                                                                                                                         | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Namjena(e):                                                                                                                                                                                                               | Grijanje prostora u zgradama                                                          |
| Proizvođač:                                                                                                                                                                                                               | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:                                                                                                                                                                    | Sustav 3                                                                              |
| Harmonizirani standard:                                                                                                                                                                                                   | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Prijavljeno tijelo/a                                                                                                                                                                                                      | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklarirana izvedba</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| Bitne karakteristike                                                                                                                                                                                                      | Karakteristike izvedbe                                                                |
| Sigurnost od požara                                                                                                                                                                                                       | Sukladno                                                                              |
| Temperatura vanjske površine                                                                                                                                                                                              | Sukladno                                                                              |
| Električna sigurnost                                                                                                                                                                                                      | NPD                                                                                   |
| Ispuštanje opasnih materijala                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Maksimalni radni tlak                                                                                                                                                                                                     | NPD                                                                                   |
| Mehanička čvrstoća dimovodnih i dimovodnih kanala                                                                                                                                                                         | Sukladno                                                                              |
| Emisije proizvoda izgaranja (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                         | 0.14 %                                                                                |
| Izlaz topline                                                                                                                                                                                                             | 16 kW                                                                                 |
| Sezonska energetska učinkovitost                                                                                                                                                                                          | 67 %                                                                                  |
| Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača. |                                                                                       |

Potpisao za i u ime proizvođača:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**TÖÖDEKLARATSIOON**  
põhineb EL määrusel 305/2011  
**OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP**

|                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:                                                                                                                                      | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Kasutusotstarve(d):                                                                                                                                                              | Hoonete ruumide küte                                                                  |
| Tootja:                                                                                                                                                                          | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):                                                                                                                       | Süsteem 3                                                                             |
| Harmoneeritud standard:                                                                                                                                                          | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Teavitatud asutus/asutused                                                                                                                                                       | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Deklareeritud jõudlus</b>                                                                                                                                                     |                                                                                       |
| Olulised omadused                                                                                                                                                                | Toimivusomadused                                                                      |
| Tuleohutus                                                                                                                                                                       | Vastab                                                                                |
| Välispinna temperatuur                                                                                                                                                           | Vastab                                                                                |
| Elektriohutus                                                                                                                                                                    | NPD                                                                                   |
| Ohtlike materjalide eraldumine                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Maksimaalne tööõhk                                                                                                                                                               | NPD                                                                                   |
| Lööride ja suitsukanalite mehaaniline tugevus                                                                                                                                    | Vastab                                                                                |
| Põlemisproduktide heitkogused (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                              | 0.14 %                                                                                |
| Soojusväljund                                                                                                                                                                    | 16 kW                                                                                 |
| Hooajaline energiatõhusus                                                                                                                                                        | 67 %                                                                                  |
| Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel. |                                                                                       |

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZZJONI**  
ibbażat fuq ir-Regolament tal-UE 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:                                                                                                                                                                                                              | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Użu(i) intenzjonat(i):                                                                                                                                                                                                                                              | Tiŝhin tal-ispazju fil-bini                                                           |
| Manifattur:                                                                                                                                                                                                                                                         | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:                                                                                                                                                                                               | Sistema 3                                                                             |
| Standard armonizzat:                                                                                                                                                                                                                                                | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Korp/i notifikati                                                                                                                                                                                                                                                   | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Prestazzjoni ddikjarata</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| Karatteristiċi essenzjali                                                                                                                                                                                                                                           | Karatteristiċi tal-prestazzjoni                                                       |
| Sigurtà tan-nar                                                                                                                                                                                                                                                     | Jikkonforma                                                                           |
| Temperatura esterna tal-wiċċ                                                                                                                                                                                                                                        | Jikkonforma                                                                           |
| Sigurtà elettrika                                                                                                                                                                                                                                                   | NPD                                                                                   |
| Rilaxx ta' materjali perikolużi                                                                                                                                                                                                                                     | NPD                                                                                   |
| Pressjoni operattiva massima                                                                                                                                                                                                                                        | NPD                                                                                   |
| Saħħa mekkanika tal-kanali taċ-ċumnija u tad-duħħan                                                                                                                                                                                                                 | Jikkonforma                                                                           |
| Emissjonijiet tal-prodotti tal-kombustjoni (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                    | 0.14 %                                                                                |
| Output tas-sħana                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 kW                                                                                 |
| Effiċjenza tal-enerġija stagjonali                                                                                                                                                                                                                                  | 67 %                                                                                  |
| Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq. |                                                                                       |

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DEARBHÚ FEIDHMÍOCHTA**  
bunaithe ar Rialachán AE 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:                                                                                                                                                                                                                           | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Úsáid(i) atá beartaithe:                                                                                                                                                                                                                                              | Téamh spáis i bhfoirgnimh                                                             |
| Monaróir:                                                                                                                                                                                                                                                             | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:                                                                                                                                                                                                  | Córas 3                                                                               |
| Caighdeán comhchuibhithe:                                                                                                                                                                                                                                             | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Comhlachtaí dá dtugtar fógra                                                                                                                                                                                                                                          | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Feidhmíocht dearbhaithe</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| Tréithe riachtanacha                                                                                                                                                                                                                                                  | Saintréithe feidhmíochta                                                              |
| Sábháilteacht dóiteáin                                                                                                                                                                                                                                                | Comhlíonann                                                                           |
| Teocht dromchla seachtrach                                                                                                                                                                                                                                            | Comhlíonann                                                                           |
| Sábháilteacht leictreach                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Scaoileadh ábhar guaiseach                                                                                                                                                                                                                                            | NPD                                                                                   |
| An brú oibriúcháin uasta                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Nearr meicniúil na múchán agus na duchtanna deataigh                                                                                                                                                                                                                  | Comhlíonann                                                                           |
| Astuithe táirgí dócháin (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                         | 0.14 %                                                                                |
| Aschur teasa                                                                                                                                                                                                                                                          | 16 kW                                                                                 |
| Éifeachtúlacht Fuinnimh Séasúrach                                                                                                                                                                                                                                     | 67 %                                                                                  |
| Tá feidhmíocht an táirge a shainithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainithnítear thuas. |                                                                                       |

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
com base no Regulamento UE 305/2011  
OLIWIA/L/BS/1/2025/DOP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de identificação único do tipo de produto:                                                                                                                                                                                                                              | OLIWIA/L/BS                                                                           |
| Utilização(ões) pretendida(s):                                                                                                                                                                                                                                                 | Aquecimento ambiente em edifícios                                                     |
| Fabricante:                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4,<br>26-660 Jedlińsk                   |
| Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:                                                                                                                                                                                                             | Sistema 3                                                                             |
| Harmonised standard:                                                                                                                                                                                                                                                           | EN 13229:2002, EN 13229:2002/A1:2005, EN<br>13229:2002/A2:2006, EN 13229:2002/AC:2006 |
| Organismo(s) notificado(s)                                                                                                                                                                                                                                                     | INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA,<br>ul. Mory 8                         |
| <b>Desempenho declarado</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
| Características essenciais                                                                                                                                                                                                                                                     | Características de desempenho                                                         |
| Segurança contra incêndio                                                                                                                                                                                                                                                      | Cumpre                                                                                |
| Temperatura da superfície exterior                                                                                                                                                                                                                                             | Cumpre                                                                                |
| Segurança elétrica                                                                                                                                                                                                                                                             | NPD                                                                                   |
| Libertação de materiais perigosos                                                                                                                                                                                                                                              | NPD                                                                                   |
| Pressão máxima de funcionamento                                                                                                                                                                                                                                                | NPD                                                                                   |
| Resistência mecânica de condutas de fumos e fumos                                                                                                                                                                                                                              | Cumpre                                                                                |
| Emissões de produtos de combustão (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                        | 0.14 %                                                                                |
| Saída de calor                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16 kW                                                                                 |
| Eficiência energética sazonal                                                                                                                                                                                                                                                  | 67 %                                                                                  |
| O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado. |                                                                                       |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katinska*

Wsola 02.06.2025